



029062



SV - Bruksanvisning för elektrisk plåtsax

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for elektrisk platesaks

Oversettelse av original bruksanvisning

DA - Betjeningsvejledning til elektrisk pladesaks

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi elektrycznych nożyc do blachy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for electric metal shears

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für elektrische Blechscher

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Sähkökäyttöisten peltisaksien käyttöohjeet

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la cisaille à tôle électrique

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor elektrische plaatschaar

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaftes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-11

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

029062



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**ELECTRIC METAL SHEARS / ELEKTRISK PLÅTSAX
ELEKTRISK PLATESAKS / ELEKTRISK PLADESAKS / ELEKTRYCZNYCH NOŻYC DO BLACHY /
ELEKTRISCHE BLECHSCHERE SÄHKÖKÄYTTÖISET PELTISAKSET / CISAILLE À TÔLE
ÉLECTRIQUE / ELEKTRISCHE METAALSCHAAR**

SH1-25 230V~, 50Hz, 500W

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-8:2009
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2014-02-14

Bo Eriksson

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Varning!

Spara bruksanvisningen för framtida behov. Om inte alla anvisningar nedan följs, finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

Arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst.
- Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll kringstående personer, barn och besökare på behörigt avstånd när verktyget används.
- Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över utrustningen.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall. Dubbel isolering eliminerar behovet av tretrådig jordad sladd och jordade strömförsörjningssystem.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Bär aldrig verktyget i sladden och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Byt skadade sladdar omedelbart. Skadade sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Detta minskar risken för elolycksfall.

Personssäkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Använd hårskydd om du har långt hår. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar verktyget. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Använd dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning. Vanliga glasögon eller solglasögon ger INTE tillräckligt skydd för ögonen.

Användning och skötsel

- Sätt fast arbetsstycket på stabilt underlag med tvingar eller liknande. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är inte tillräckligt stadigt och kan leda till att du förlorar kontrollen.
- Tvinga inte verktyget. Använd rätt verktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyget ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.

- Förvara verktyg som inte används utom räckhåll för barn och andra obehöriga personer. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll och vårda verktyget. Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller kärvar, om delar gått sönder eller andra faktorer föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om verktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för den aktuella modellen. Tillbehör som passar till ett verktyg kan vara farliga om de används med ett annat verktyg.

Service

- Service på verktyg får endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Om okvalificerade personer utför service eller underhåll finns risk för personskada.
- Använd endast godkända reservdelar och tillbehör vid service. Följ anvisningarna i avsnittet om underhåll i denna bruksanvisning. Om icke godkända delar används, eller om underhållsanvisningar inte följs, finns risk för elolycksfall eller annan personskada.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada.
- Håll verktyget stadigt vid användning.
- Använd aldrig verktyget fastklämt i skruvstäd eller liknande.
- Vänta alltid tills verktyget har upphört att röra sig innan du lägger ned det.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt.
- Håll sladden borta från skärområdet och se till att den inte kan fastna i arbetsstycket eller verktyget.
- Använd inte verktyget om det utsatts för en kraftig stöt, har fallit eller är skadat på något sätt.
- Eventuell förlängningssladd ska vara jordad och dubbelisolerad.
- Kanter på- och spån från arbetsstycket är vassa. Använd skyddshandskar och skor med tjocka sulor.
- Placera inte verktyget ovanpå spån och vassa kanter – risk för egendomsskada.
- Lämna inte verktyget utan uppsikt medan det är igång. Kör verktyget endast medan du håller i det.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Se till att ingen vistas nedanför verktygets användningsställe.
- Rör inte skär eller arbetsstycke under eller omedelbart efter användning – risk för brännskada.
- Se upp för dolda elkablar – risk för elolycksfall.
- Använd alltid hörselskydd.

Säkerhetsanvisningar för användning


- Smörj alla rörliga delar och låt verktyget gå obelastat i 1 minut innan du börjar kapa.
- Max. kapbredd är 40 mm.
- Rör verktyget parallellt med materialet.
- Spänn fast arbetsstycket stadigt. För verktyget framåt med sidoskären tryckta mot arbetsstyckets yta. Tryck aldrig hårt på verktyget. Om varvtalet sjunker under arbetet ska du trycka mindre hårt för att undvika överbelastning.

WARNING!

Felaktig användning eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i den här bruksanvisningen kan leda till allvarlig personskada.

Symboler

Nedanstående symboler finns på verktyget.

V	Spänning	--/min	Varv eller slag per minut
n _o	Varvtal obelastad	Hz	Frekvens
A	Ampere		Utrustning klass II

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Varvtal	1800 v/min
Max materialtjocklek	2,5 mm (mjukt kolstål)
Skyddsklass	II
Ljudtrycksnivå, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Vibrationsnivå	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

OBS! Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

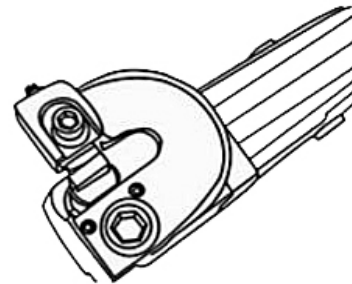
Varning!

Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)

HANDHAVANDE

Inställning av skärspalt

Det horisontella avståndet mellan skären ska vara 20–40 % av materialtjockleken. Om materialtjockleken till exempel är 1 mm ska det horisontella avståndet vara 0,2 mm.

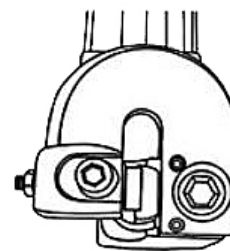


VIKTIGT!

Stäng alltid av verktyget och dra ut sladden före montering, demontering eller inställning av skär. Det horisontella avståndet mellan skären ska anpassas till materialtjockleken.

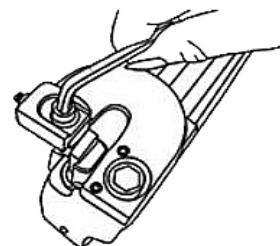
Inställning av blad

Lossa sexkantskruven och låsskruven med den medföljande skruvnyckeln och placera lämpligt bladmått så att det ligger an tätt mot båda skären. Dra åt låsskruven och sexkantskruven.



Bladbyte

Lossa sexkantskruven med den medföljande skruvnyckeln och lossa skäret. Sätt i ett nytt skär.

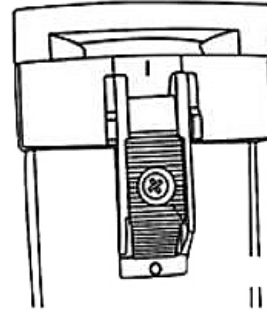


Strömbrytare

Starta verktyget genom att föra strömbrytaren till läge I. Stäng av verktyget genom att föra strömbrytaren till läge O. Verktygets rörliga delar fortsätter att röra sig några sekunder efter att verktyget stängts av eller sladden dragits ut.

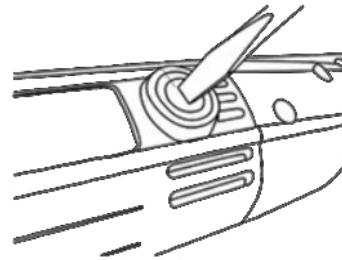
VIKTIGT!

Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden.



UNDERHÅLL

Skruva loss täckkåporna med en skruvmejsel. Ta ut de gamla kolborstarna, sätt i nya och sätt tillbaka täckkåporna.



VIKTIGT!

- Sätt alltid tillbaka täckkåporna när nya kolborstar monterats. Efter kolborstbyte ska verktyget köras obelastat i 10 minuter för att de nya kolborstarna ska slitas in.
- Försök inte reparera inte verktyget på egen hand, lämna det till behörig servicerepresentant.
- Elverktyget får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

ADVARSEL!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig behov. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.

Arbeidsområde

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst.
- Uoversiktlige og mørke rom øker faren for skader.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold tilskuere, barn og andre på sikker avstand når verktøyet er i bruk.
- Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over utstyret.

El-sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Ikke foreta endringer av noe slag på støpselet. Ikke bruk adapter sammen med jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker. Dobbel isolering eliminerer behovet for tretrådet jordet ledning og jodede strømforsyningssystemer.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater, f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bær verktøyet i ledningen og ikke trekk i ledningen for å koble fra støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Bytt ut skadede ledninger umiddelbart. Skadede ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Dette reduserer faren for el-ulykker.

Personssikkerhet

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Ett øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker el-verktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær og smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren er slått av før du setter i støpselet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før du starter verktøyet. Slike nøkler, eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del på et el-verktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for mye. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk støvfiltermaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm og hørselvern avhengig av el-verktøyets type og bruksområde. Vanlige briller eller solbriller gir IKKE tilstrekkelig beskyttelse for øynene.

Bruk og vedlikehold

- Fest arbeidsstykket på et stabilt underlag med tvinger eller lignende. Arbeidsemnet vil ikke være tilstrekkelig stødig hvis du bare holder det for hånd eller mot kroppen, og dette kan føre til at du mister kontrollen.
- Verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke går an å slå det av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut ledningen før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter bort el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.

- Oppbevar verktøy som ikke brukes, utenfor rekkevidden til barn og andre uvedkommende. El-verktøyet er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold og stell verktøyet. Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Kontroller om bevegelige deler er feiljusterte eller fastlåste, om deler er ødelagte eller om det foreligger andre faktorer som kan påvirke el-verktøyets funksjon. Hvis verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Bruk bare tilbehør som anbefales av produsenten for den aktuelle modellen. Tilbehør som passer til ett verktøy, kan være farlige hvis de brukes med et annet verktøy.

Service

- Service på verktøyet skal kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Hvis ukvalifiserte personer utfører service eller vedlikehold, er det fare for personskade.
- Bruk kun godkjente reservedeler og godkjent tilbehør ved service. Følg anvisningene i avsnittet om vedlikehold i denne bruksanvisningen. Hvis det brukes deler som ikke er godkjent, eller hvis anvisningene for vedlikehold ikke følges, er det fare for el-ulykker eller annen personskade.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det oppstå alvorlig personskade.
- Hold verktøyet stødig under bruk.
- Bruk aldri verktøyet fastklemt i skrustikker eller lignende.
- Vent alltid til verktøyet har sluttet å bevege seg før du legger det ned.
- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeoverflatene ved arbeid der det kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metalleder strømførende, og brukeren får støt.
- Hold ledningen unna skjæreområdet, og pass på at den ikke kan sette seg fast i arbeidsstykket eller verktøyet.
- Ikke bruk verktøyet hvis det har blitt utsatt for et kraftig støt, har falt i bakken eller er skadet på noen måte.
- Eventuell skjøteledning skal være jordet og dobbelisolert.
- Kanter på og spon fra arbeidsstykket er skarpe. Bruk arbeidshansker og vernesko med tykke såler.
- Ikke plasser verktøyet på spon og skarpe kanter – fare for eiendomsskade.
- Ikke forlat verktøyet uten tilsyn når det er slått på. Kjør verktøyet kun når du holder i det.
- Ha alltid godt fotfeste og god balanse. Pass på at ingen oppholder seg nedenfor verktøyets brukssted.
- Ikke ta på skjæret eller arbeidsstykket under eller rett etter bruk – fare for brannskade.
- Se opp for skjulte strømledninger – fare for el-ulykke.

Sikkerhetsanvisninger for bruk

- Smør alle bevegelige deler og la verktøyet gå uten belastning i 1 minutt før du begynner å kappe.
- Maks. kappebredde er 40 mm.
- Beveg verktøyet parallelt med materialet.
- Fest arbeidsemnet godt. Før verktøyet fremover med sideskjærene trykket mot overflaten av arbeidsstykket. Ikke trykk hardt på verktøyet. Hvis turtallet synker under arbeidet, må du trykke svakere for å unngå overbelastning.

ADVARSEL!

Feil bruk eller unnlattelse å følge sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen kan føre til alvorlig personskade.

Symboler

Symbolene nedenfor er på verktøyet.

V	Spenning	--/min	Omdreininger eller slag per minutt
n _o	Tomgangsturtall	Hz	Frekvens
A	Ampere	⊞	Utstyrsklasse II

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Turtall	1800 o./min.
Maks. materialtykkelse	2,5 mm (mykt karbonstål)
Beskyttelsesklasse	II

Merk! Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

Advarsel!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

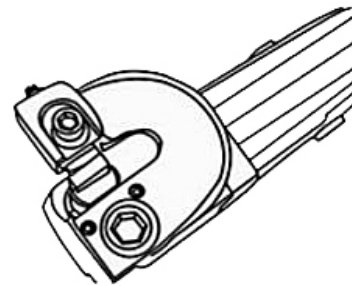
BRUK

Innstilling av skjærespalte

Den horisontale avstanden mellom skjærene skal være 20–40 % av materialtykkelsen. Hvis materialtykkelsen for eksempel er 1 mm, skal den horisontale avstanden være 0,2 mm.

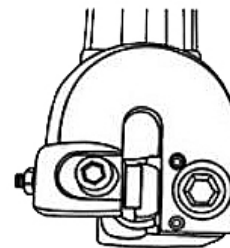
VIKTIG!

Slå alltid av verktøyet og trekk ut støpselet før montering, demontering eller justering av skjær. Den horisontale avstanden mellom skjærene skal tilpasses etter materialtykkelsen.



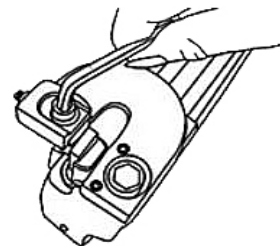
Innstilling av blad

Løsne sekskantskruen og låseskruen med den medfølgende skrunøkkel, og plasser et egnet blad mål slik at det ligger tett mot begge skjærene. Stram låseskruen og sekskantskruen.



Skifte blad

Løsne sekskantskruen med den medfølgende skrunøkkel, og løsne skjæret. Sett i et nytt skjær.

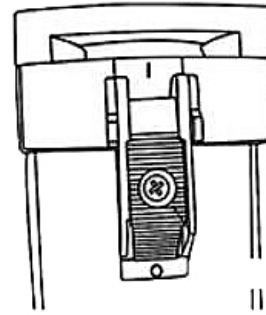


Strømbryter

Start verktøyet ved å sette strømbryteren i posisjonen I. Slå av verktøyet ved å sette strømbryteren til posisjonen O. Verktøyets bevegelige deler fortsetter å bevege seg noen sekunder etter at verktøyet er slått av eller støpselet er trukket ut.

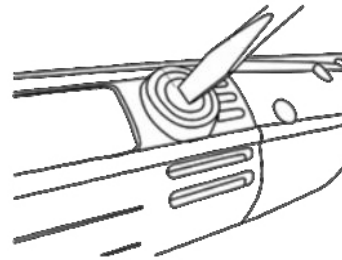
VIKTIG!

Kontroller at strømbryteren er slått av før du setter i støpselet.



VEDLIKEHOLD

Skruløs dekslene med en skrutrekker. Ta ut de gamle kullbørstene, sett inn nye, og sett dekslene tilbake på plass.



VIKTIG!

- Sett alltid dekslene tilbake på plass når du har montert nye kullbørster. Etter kullbørstebytte skal verktøyet kjøres uten belastning i 10 minutter for at de nye kullbørstene skal slites inn.
- Ikke forsøk å reparere verktøyet selv, lever det til godkjent servicerepresentant.
- Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

Advarsel!

Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Arbejdsområde

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst.
- Overfyldte og mørke rum øger risikoen for skader.
- Brug ikke produktet i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Produktet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at omkringstående personer, børn og besøgende opholder sig på behørig afstand, når du betjener værktøjet.
- Du kan nemt miste kontrollen over produktet, hvis du bliver distraheret.

Elektrisk sikkerhed

- Produktets stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Brug aldrig adaptere sammen med jordet elværktøj. Uændrede stik og matchende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske ulykker. Dobbeltisolering eliminerer behovet for tretrådede jordforbundne ledninger og jordforbundne strømforsyningssystemer.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i produktet, kan der være fare for elektrisk spænding.
- Pas på ledningen. Bær aldrig produktet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Udskift straks beskadigede ledninger. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk spænding.
- Hvis værktøjet bruges udendørs, må der kun anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug. Dette reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personssikkerhed

- Vær opmærksom. Udvis altid forsigtighed og sund fornuft ved udførelse af arbejde med produktet. Betjen aldrig produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan føre til alvorlig personskade ved betjening af et elværktøj.
- Bær fornuftigt arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Tildæk langt hår. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at tænd-/slukknappen står i OFF-position, før du sætter kablet i. Der er stor risiko for ulykker, hvis du bærer produktet med fingeren på tænd-/slukknappen eller slutter strøm til produktet, mens det er i ON-position.
- Fjern skruenøgler og lignende, før du starter produktet. Nøgler eller lignende, der efterlades på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- Brug værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Brug støvfiltermaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm og høreværn, som passer til type og brug af elværktøjet. Almindelige briller eller solbriller giver IKKE tilstrækkelig beskyttelse af øjnene.

Brug og pleje

- Fastgør arbejdsemnet til et stabilt underlag med klemmer eller lignende. Hvis du holder arbejdsemnet i hånden eller mod kroppen, har du ikke et tilstrækkeligt fast greb, og det kan medføre, at du mister kontrollen.
- Undgå at bruge overdreven kraft på produktet. Brug det rigtige værktøj til det planlagte arbejde. Værktøjet fungerer bedre og mere sikkert, når det anvendes ved den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen. Produkter, der ikke kan kontrolleres med tænd/sluk-knappen, er farlige og skal repareres.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før indstilling af produktet, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af produktet. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger mindsker faren for utilsigtet start af værktøjet.
- Opbevar værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn og andre uvedkommende personer. Elværktøj kan være farligt, hvis det betjenes af uerfarne personer.
- Vedligehold og plej værktøjet. Sørg for, at skæreknive osv. er skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skæreknive med skarpe skær sætter sig ikke så nemt fast og er lettere at kontrollere.
- Kontroller, om de bevægelige dele sidder forkert eller sidder fast, om der er brud på dele, eller om der er andre faktorer, der kan påvirke produktets funktion. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten til den pågældende model. Tilbehør, der passer til ét værktøj, kan være farligt, hvis det bruges med et andet værktøj.

Reparation

- Service på værktøjet må kun udføres af kvalificeret personale. Hvis ukvalificerede personer udfører service eller vedligeholdelse, er der risiko for personskade.
- Brug kun autoriserede reservedele og tilbehør til service. Følg anvisningerne i afsnittet om vedligeholdelse i denne betjeningsvejledning. Hvis der anvendes uautoriserede dele, eller hvis vedligeholdelsesinstruktionerne ikke følges, er der risiko for elektrisk stød eller anden personskade.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Manglende overholdelse af alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade.
- Hold værktøjet stille under brug.
- Brug aldrig værktøjet fastspændt i en skruestik eller lignende.
- Vent altid, indtil værktøjet er holdt op med at bevæge sig, før du lægger det fra dig.
- Hold fast i produktets isolerede greb, når du betjener det i områder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte strømkabler eller dets eget strømkabel. Ved kontakt med strømførende ledere bliver værktøjets metaldele strømførende – risiko for elektrisk stød.
- Hold ledningen væk fra skæreamrådet, og sørg for, at den ikke kan komme i klemme i arbejdsområdet eller værktøjet.
- Brug ikke værktøjet, hvis det har været udsat for et kraftigt slag, er faldet ned eller på anden måde er beskadiget.
- En eventuel forlængerledning skal være jordet og dobbeltisoleret.
- Kanter og spåner fra arbejdsområdet er skarpe. Brug beskyttelseshandsker og sko med tykke såler.
- Placer ikke værktøjet oven på spåner og skarpe kanter – risiko for materielle skader.
- Lad ikke værktøjet være uden opsyn, mens det kører. Betjen kun værktøjet, mens du holder fast i det.
- Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Sørg for, at der ikke opholder sig nogen nedenfor værktøjets brugssted.
- Rør ikke ved kniven eller arbejdsområdet under eller umiddelbart efter brug – risiko for forbrændinger.
- Pas på skjulte elkabler – risiko for elektrisk stød.
- Brug altid høreværn.

Sikkerhedsanvisninger til brug

- Smør alle bevægelige dele, og lad værktøjet køre uden belastning i ét minut, før du begynder at skære.
- Den maksimale skærebredde er 40 mm.
- Flyt værktøjet parallelt med materialet.
- Spænd arbejdsområdet godt fast. Bevæg værktøjet fremad med sideskærene trykket ind mod arbejdsområdets overflade. Tryk aldrig hårdt på værktøjet. Hvis hastigheden falder under arbejdet, skal du trykke mindre hårdt for at undgå overbelastning.

WARNING!

Forkert brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i denne betjeningsvejledning kan resultere i alvorlig personskade.

Symboler

Nedenstående symboler findes på værktøjet.

V	Spænding	--/min	Omdrejninger eller slag pr. minut
n ₀	Hastighed, uden belastning	Hz	Frekvens
A	Ampere	☐	Klasse II-udstyr

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V, 50 Hz
Effekt	500 W
Hastighed	1800 rpm
Maks. materialetykkelse	2,5 mm (blødt kulstofstål)
Beskyttelsesklasse	II
Lydtryksniveau, L _{pA}	89 dB(A), K= 3 dB
Lydeffektniveau, L _{wA}	100 dB(A), K= 3 dB
Vibrationsniveau	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

OBS! Brug altid høreværn!

Den oplyste værdi for vibrationer, målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Advarsel!

Det faktiske vibrationsniveau under brug af elværktøj kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte operatøren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejds cyklussen, f.eks. den tid, hvor produktet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

HÅNDBTERING

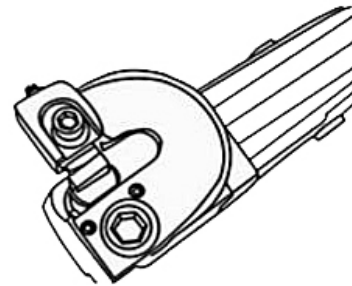
Indstilling af skæreeafstand

Den vandrette afstand mellem skærene skal være 20-40% af materialets tykkelse. Hvis materialetykkelsen f.eks. er 1 mm, skal den vandrette afstand være 0,2 mm.

VIGTIGT!

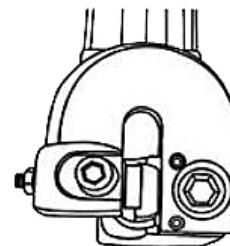
Sluk altid for værktøjet, og tag ledningen ud, før du monterer, afmonterer eller justerer skærene.

Den vandrette afstand mellem skærene skal tilpasses materialets tykkelse.



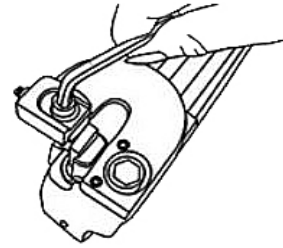
Indstilling af klinge

Brug den medfølgende skruenøgle til at løsne sekskantskruen og låseskruen, og placer en passende føler, så den ligger an mod begge skær. Spænd låseskruen og sekskantskruen.



Udskiftning af klinge

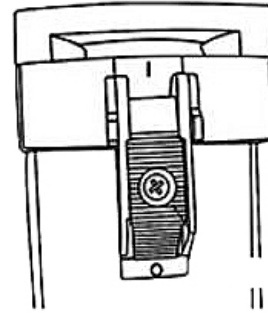
Løsn sekskantskruen med den medfølgende skruenøgle, og løsn skæret. Indsæt et nyt skær.



Tænd/sluk-knap

Start produktet ved at flytte tænd/sluk-knappen til position I.

Sluk for værktøjet ved at flytte tænd/sluk-knappen til position O. Værktøjets bevægelige dele vil fortsætte med at bevæge sig i nogle få sekunder, efter at værktøjet er slukket, eller ledningen er taget ud.

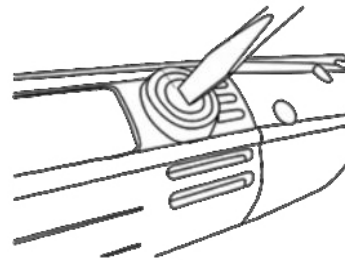


VIGTIGT!

Sørg for, at tænd-/slukknappen står i OFF-position, før du sætter kablet i.

VEDLIGEHOLDELSE

Skrue dækslerne af med en skruetrækker. Tag de gamle kulbørster ud, sæt nye i, og sæt dækslerne på igen.



VIGTIGT!

- Sæt altid dækslerne på igen, når der monteres nye kulbørster. Efter udskiftning af kulbørsterne skal værktøjet køre ubelastet i 10 minutter for at give de nye kulbørster mulighed for at blive slidt på plads.
- Forsøg ikke selv at reparere værktøjet, men overlad det til en autoriseret servicerepræsentant.
- Der må kun udføres reparation af produktet af kvalificeret personale, der anvender identiske reservedele.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Ostrzeżenie!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia. Jeśli nie stosujesz się do wszystkich poniżej opisanych zaleceń, narażasz się na ryzyko wypadku z udziałem elektryczności, pożaru i/lub poważnego obrażenia ciała.

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Przeladowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy urządzenia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko wypadków z udziałem prądu. Podwójna izolacja eliminuje konieczność korzystania z trójżyłowego uziemionego kabla i uziemionych systemów zasilania.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko wypadku zwiększa się, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie przenoś urządzenia, trzymając za kabel ani nie ciągnij za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Natychmiast wymieniaj uszkodzone kable. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko wypadku.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Zmniejsza to ryzyko wypadku z udziałem elektryczności.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Ryzyko wypadku jest duże przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawcze i pozostałe narzędzia przed włączeniem urządzenia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt mocno do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować urządzenie.
- Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Używaj maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia, kasku ochronnego oraz środków ochrony słuchu, stosownie do rodzaju narzędzia i sposobu jego użytkowania. Zwykłe okulary lub okulary słoneczne NIE stanowią wystarczającej ochrony oczu.

Użytkowanie i pielęgnacja

- Umieść obrabiany przedmiot na stabilnym podłożu i przymocuj go za pomocą zacisków lub podobnych narzędzi. Trzymanie przedmiotu w ręku lub opieranie go o ciało nie daje wystarczającej stabilności i może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nie przeciążaj narzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie da się włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazdka. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Narzędzia, z których nie korzystasz, przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Utrzymuj narzędzie w nienagannym stanie technicznym. Utrzymuj urządzenia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, o które dbasz w prawidłowy sposób, i które są wystarczająco ostre, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Sprawdzaj, czy elementy ruchome nie są źle ustawione, zakleszczone, pęknięte ani uszkodzone w sposób utrudniający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia narzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta danego modelu. Akcesoria odpowiednie dla jednego elektronarzędzia mogą powodować ryzyko obrażeń ciała, jeśli będą używane z innym elektronarzędziem.

Serwis

- Naprawa urządzenia może być dokonywana wyłącznie przez uprawnionych do tego specjalistów. Naprawy dokonywane przez osoby niewykwalifikowane powodują ryzyko obrażeń ciała.
- Naprawiając urządzenie, korzystaj wyłącznie z zatwierdzonych części i akcesoriów. Stosuj się do instrukcji podanych w niniejszej instrukcji. Użycie niezatwierdzonych części lub niestosowanie się do zaleceń serwisowych zwiększają ryzyko porażenia lub innych obrażeń ciała.

Szczegółne instrukcje bezpieczeństwa

- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń niesie ze sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- W czasie użytkowania trzymaj narzędzie stabilnie.
- Nigdy nie używaj narzędzia zamocowanego w imadle lub podobnym przyrządzie.
- Poczekaj, aż narzędzie przestanie się poruszać, zanim je odłożysz.
- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu urządzenia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym kablem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie operatora.
- Trzymaj kabel z dala od obszaru cięcia i dopilnuj, by nie utknął w obrabianym przedmiocie lub w narzędziu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało narażone na silne uderzenie, spadło lub jest uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Ewentualne przedłużacze powinny być uziemione i podwójnie izolowane.
- Brzegi obrabianego przedmiotu i opiłki powstające podczas pracy są bardzo ostre. Używaj rękawic ochronnych oraz obuwia na grubej podeszwie.
- Nie umieszczaj urządzenia nad opiłkami czy ostrymi krawędziami – ryzyko uszkodzenia mienia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Włączaj urządzenie tylko wtedy, kiedy je trzymasz.
- Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Upewnij się, że nikt nie przebywa pod miejscem korzystania z urządzenia.
- Nie dotykaj ostrzy, ani obrabianego przedmiotu w trakcie pracy narzędzia lub bezpośrednio po jego użyciu – ryzyko oparzenia.
- Uważaj na ukryte przewody elektryczne – ryzyko porażenia prądem.

Instrukcja bezpiecznego użytkowania urządzenia


- Nasmaruj wszystkie ruchome części i pozwól urządzeniu pracować bez obciążenia przez około 1 minutę, zanim zaczniesz ciąć.
- Maks. szerokość cięcia wynosi 40 mm.
- Poruszaj urządzenie równoległe do obrabianego przedmiotu.
- Przymocuj obrabiany przedmiot. Przesuwaj urządzenie do przodu, dociskając boczne ostrza do powierzchni obrabianego przedmiotu. Nigdy nie dociskaj narzędzia zbyt mocno. Jeżeli w czasie pracy obroty zmniejszą się, zmniejsz docisk, aby uniknąć przeciążenia.

OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe użycie lub niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa mogą być powodem poważnych obrażeń ciała.

Symbole

Na urządzeniu znajdują się następujące symbole.

V	Napięcie	--/min	Obroty lub uderzenia na minutę
n _o	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Hz	Częstotliwość
A	Amper		Urządzenie klasy II

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	500 W
Prędkość obrotowa	1800 obr./min
Maks. grubość obrabianego materiału	2,5 mm (miękka stal węglowa)
Klasa ochrony	II
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Poziom drgań	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

WAŻNE! Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE!

Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OBSŁUGA

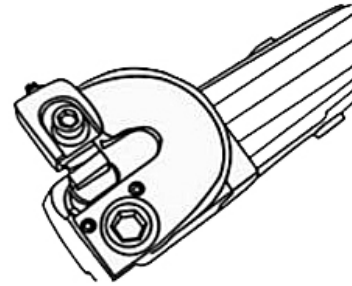
Regulacja szczeliny pomiędzy nożami

Pozioma odległość pomiędzy nożami powinna wynosić 20-40% grubości ciętego materiału. Jeżeli grubość materiału wynosi przykładowo 1 mm, to pozioma odległość powinna wynosić 0,2 mm.

WAŻNE!

Przed montażem, demontażem lub wymianą noży zawsze wyłącz narzędzie i wyciągnij kabel zasilający z gniazdka.

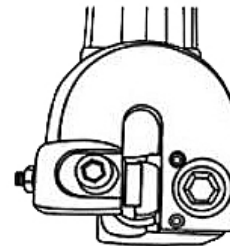
Pozioma odległość pomiędzy nożami powinna być dostosowana do grubości ciętego przedmiotu.



Regulacja ostrzy

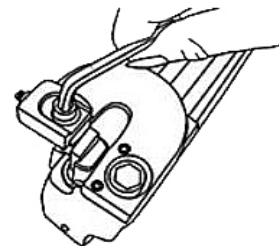
Odkręć śrubę sześciokątną i śrubę blokującą za pomocą dołączonego klucza i umieść szczelinomierz tak, aby przylegał ściśle do obu noży.

Przykręć śrubę blokującą i śruby sześciokątne.



Wymiana ostrza

Odkręć śruby sześciokątne przy pomocy dołączonego klucza i zdejmij ostrze. Załóż nowe ostrze.



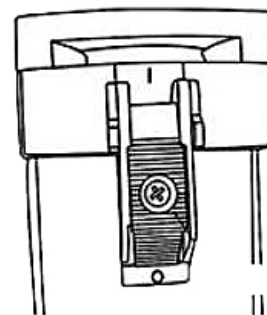
Przełącznik

Uruchom urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji I.

Wyłączaj urządzenie, przesuwając przełącznik w położenie O. Części ruchome urządzenia będą się poruszać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia lub wyciągnięciu kabla z gniazdka.

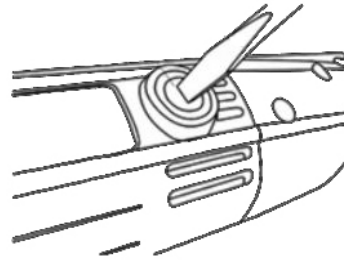
WAŻNE!

Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.



KONSERWACJA

Odkręć osłony przy pomocy śrubokręta. Wyjmij stare szczotki węglowe, załóż nowe i ponownie załóż osłony.

**WAŻNE!**

- Po instalacji nowych szczotek zawsze zakładaj z powrotem osłony. Po wymianie szczotek urządzenie powinno pracować bez obciążenia przez 10 minut, aby nowe szczotki się dotarły.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, oddaj je do naprawy w uprawnionym punkcie serwisowym.
- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

Warning:

Save these Operating Instructions for future reference. Failure to follow all the instructions below can result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work area

- Keep the work area clean and well lit.
- Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the tool.
- You can easily lose control of the equipment if you are distracted.

Electrical safety

- The plug on the power tool must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock. Double insulation eliminates the need for three-wire earthed cord and earthed power supply system.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or damp conditions. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the cord to carry or pull the power tool or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Replace damaged power cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- If using the machine outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. This reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Pay attention to what you are doing. Remember to use all necessary safety precautions and common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Wear a hair net if you have long hair. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the cord. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners and other assembling tools before starting the power tool. Spanners, keys or similar that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Use a dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet and ear protection, depending on the power tool type and usage. Normal glasses or sunglasses are NOT sufficient eye protection.

Use and care

- Secure the workpiece on a stable surface with clamps or similar. Do not hold the workpiece in your hand or against your body as this is unstable and can result in a loss of control.
- Do not force the tool. Always use the correct tool for the job. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.

- Unplug the power cord before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children and other unauthorised persons when not in use. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Maintain the tool in good order. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. If the tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Only use accessories recommended by the manufacturer for the specific model. Accessories that are suitable for one tool may pose a risk of injury if used with another tool.

Service

- Service work should be carried out by qualified service personnel only. There is a risk of personal injury if unqualified persons carry out service or maintenance on the tool.
- Only use approved spare parts and accessories for servicing. Follow the instructions in the section on maintenance in these Operating Instructions. The use of non-approved parts or failure to follow maintenance instructions can result in electric shock or other injury.

Special safety instructions

- Failure to follow all the instructions and safety instructions entails a risk of serious personal injury.
- Hold the tool steady during use.
- Never use the tool clamped in a vice or similar.
- Always wait until the tool has stopped moving before you put it down.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. In the event of contact with a live cable, the metal parts of the tool will also become conductive and the user will receive an electric shock.
- Hold the power cord away from the cutting area and make sure it cannot become caught in the workpiece or the tool.
- Do not use the tool if it has suffered a heavy blow, has been dropped or has been damaged in any other way.
- Any extension cord must be earthed and double insulated.
- The edges of the workpiece and swarf from the workpiece are sharp. Wear protective gloves and shoes with thick soles.
- Do not place the tool on swarf and sharp edges – risk of damage.
- Do not leave the tool unattended when it is running. Only operate the tool while holding it.
- Always maintain a firm footing and good balance. Ensure that nobody is below the location where the tool is being used.
- Do not touch the cutting edge or the workpiece during or immediately after use – risk of burns.
- Look out for hidden electric cables – risk of electric shock.

Safety instructions for use

- Lubricate all moving parts and allow the tool to operate without a load for 1 minute before you start cutting.
- The maximum cutting width is 40 mm.
- Move the tool parallel with the material.
- Secure the workpiece firmly. Move the tool forwards with the side cutting edges pressed against the surface of the workpiece. Never press the tool hard. If the motor speed falls during work, do not press as hard in order to avoid overload.

WARNING:

Improper use or failure to follow safety instructions in these Operating Instructions can result in serious personal injury.

Symbols

The following symbols can be found on the tool

V	Voltage	--/min	Revolutions or strokes per minute
n _o	Speed (no load)	Hz	Frequency
A	Ampere	⊞	Equipment, class II

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output power	500 W
Speed	1800 rpm
Max. material thickness	2.5 mm (soft carbon steel)
Safety class	II
Sound pressure level, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Sound power level, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Vibration level	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Note! Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

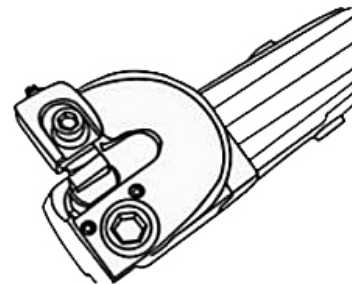
USE

Adjusting the cutting gap

The horizontal distance between the cutting edges must be 20–40% of the material thickness. For example, if the material thickness is 1 mm, the horizontal distance must be 0.2 mm.

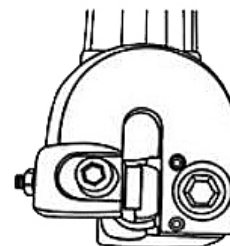
IMPORTANT:

Always turn off the tool and unplug the power cord before fitting, removing or adjusting the cutting edges. The horizontal distance between the cutting edges must be adapted to the material thickness.



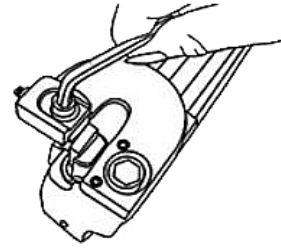
Adjusting the blades

Undo the hex head screw and the locking screw with the enclosed screwdriver, and position a suitable feeler gauge so that it is in contact with both cutting edges. Tighten the locking screw and the hex head screw.



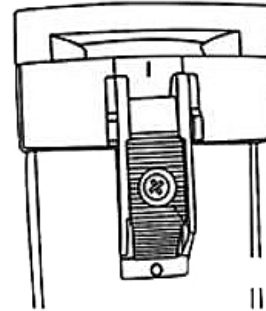
Blade replacement

Undo the hex head screw with the enclosed screwdriver and remove the cutting edge. Insert a new cutting edge.



Power switch

Start the tool by moving the power switch to position I. Turn off the tool by moving the power switch to position O. The tool's moving parts will continue to move for a few seconds after the tool has been turned off or the power cord has been unplugged.

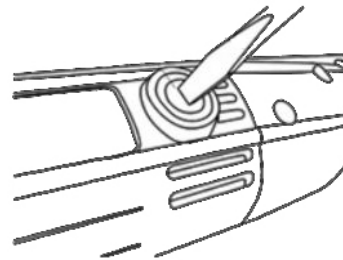


IMPORTANT:

Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the cord.

MAINTENANCE

Unscrew the covers with a screwdriver. Remove the old carbon brushes, insert new ones and replace the covers.



IMPORTANT:

- Always replace the covers when new carbon brushes have been installed. After replacing carbon brushes, the tool must be operated with no load for 10 minutes in order to wear in the new carbon brushes.
- Do not attempt to repair the tool yourself. Return it to an authorised service centre.
- The power tool may only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Warnung!

Die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen aufbewahren. Werden nicht alle nachfolgenden Anweisungen befolgt, besteht die Gefahr von Bränden und elektrischen Unfällen sowie von schweren Personenschäden.

Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
- Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Umstehende Personen, Kinder und Besucher müssen sich während der Verwendung des Werkzeugs in sicherem Abstand befinden.
- Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf unter keinen Umständen verändert werden. Es darf kein Adapter mit einem geerdeten Elektrowerkzeug verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags. Die doppelte Isolierung macht ein dreiadriges Kabel mit Schutzleiter und eine geerdete Stromversorgung überflüssig.
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf das Kabel. Das Werkzeug darf nicht am Kabel getragen und der Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Tauschen Sie beschädigte Kabel unverzüglich aus. Beschädigte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Wird das Werkzeug im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind. Hierdurch sinkt die Gefahr eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung und keinen Schmuck. Tragen Sie einen Haarschutz, wenn Sie langes Haar haben. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, loser Schmuck und langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Netzkabel einstecken. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor Sie das Werkzeug starten. Schlüssel oder Ähnliches, die sich noch an rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Werkzeug.
- Tragen Sie Schutzausrüstung. Stets eine Schutzbrille tragen. Tragen Sie je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs Staubfiltermaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz. Ein normale oder Sonnenbrille bietet KEINEN ausreichenden Augenschutz.

Verwendung und Pflege

- Sichern Sie das Werkstück mit einer Zwinge o. Ä. auf einer stabilen Unterlage. Das Werkstück darf nicht mit der Hand oder gegen den Körper gehalten werden. Dies nicht stabil genug und kann zu einem Kontrollverlust führen.
- Wenden Sie keine Gewalt an. Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Das Werkzeug funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie das Kabel, bevor Anpassungen durchgeführt werden, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Bewahren Sie das Werkzeug bei Nichtverwendung außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Unbefugten auf. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Werkzeug pflegen und instand halten. Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Prüfen Sie, ob bewegliche Teile klemmen oder falsch eingestellt oder gebrochen sind oder andere Faktoren den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Beschädigte Werkzeuge müssen vor der weiteren Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Nur Zubehör verwenden, das der Hersteller für das jeweilige Modell empfiehlt. Die Verwendung von Zubehör, das zu einem bestimmten Werkzeug gehört, kann in Kombination mit einem anderen Werkzeug gefährlich sein.

Service

- Servicearbeiten an Werkzeugen dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Wenn nicht qualifizierte Personen Service- oder Wartungsarbeiten durchführen, besteht Verletzungsgefahr.
- Es dürfen nur zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Befolgen Sie die Hinweise im Abschnitt Wartung dieser Bedienungsanleitung. Wenn nicht zugelassene Teile verwendet oder die Wartungshinweise nicht befolgt werden, besteht die Gefahr von Stromschlägen oder anderen Personenschäden.

Besondere Sicherheitshinweise

- Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Achten Sie bei der Verwendung darauf, das Werkzeug stabil zu halten.
- Klemmen Sie das Werkzeug bei der Verwendung keinesfalls in einen Schraubstock o. Ä. ein.
- Legen Sie das Werkzeug grundsätzlich erst ab, wenn es nicht mehr in Bewegung ist.
- Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, wenn es mit verdeckten Stromleitungen oder dem eigenen Stromkabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitern stehen die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung und es besteht Stromschlaggefahr.
- Halten Sie das Kabel vom Schnittbereich fern und achten Sie darauf, dass es sich nicht im Werkstück oder Werkzeug verfangen kann.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr, wenn es einem starken Stoß ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Ein eventuelles Verlängerungskabel muss geerdet und doppelt isoliert sein.
- Die Kanten des Werkstücks und sich lösende Späne sind scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schuhe mit dicken Sohlen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf Späne und scharfe Kanten – Gefahr von Sachschäden.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Werkzeug nur ein, wenn Sie es festhalten.
- Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. Kontrollieren Sie, dass sich keine Personen unter dem Einsatzbereich des Werkzeugs befinden.
- Das Werkstück bei oder unmittelbar nach der Verwendung nicht berühren oder schneiden – Verbrennungsgefahr.
- Achten Sie auf verborgene Stromkabel – Stromschlaggefahr.
- Stets Gehörschutz tragen.

Sicherheitshinweise zur Bedienung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile und lassen Sie das Werkzeug vor dem eigentlichen Schneidvorgang 1 Minute ohne Belastung laufen.
- Die maximale Schnittbreite beträgt 40 mm.
- Bewegen Sie das Werkzeug parallel zum Material.
- Spannen Sie das Werkzeug fest ein. Führen Sie das Werkzeug so, dass Sie es mit den Seitenschneiden auf die Oberfläche des Werkstücks drücken. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus. Wenn die Drehzahl während der Arbeit sinkt, sollten Sie weniger Druck ausüben, um eine Überlastung zu vermeiden.

WARNUNG!

Eine falsche Bedienung oder die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden führen.

Symbole

Am Werkzeug befinden sich folgende Symbole.

V	Spannung	--/min	Drehungen oder Schläge pro Minute
n ₀	Drehzahl ohne Last	Hz	Frequenz
A	Ampere	⊠	Gerät der Schutzklasse II

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	500 W
Drehzahl	1800 U/min
Max. Materialstärke	2,5 mm (weicher Kohlenstoffstahl)
Schutzklasse	II
Schalldruckpegel, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Schallleistungspegel, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Vibrationspegel	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

HINWEIS: Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Vibrationswerte wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

Warnung!

Die tatsächliche Vibrationsstärke beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsweise vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

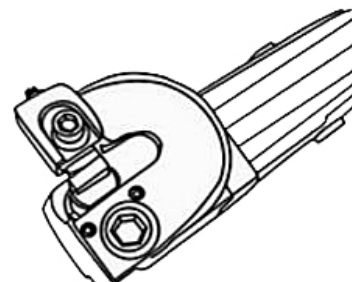
BEDIENUNG

Schneidspalt einstellen

Der horizontale Abstand zwischen den Schneiden muss 20-40 % der Materialstärke entsprechen. Aus einer Materialstärke von 1 mm ergibt sich z. B. ein horizontaler Abstand von 0,2 mm.

WICHTIG!

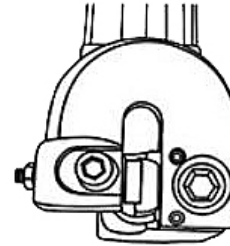
Schalten Sie das Werkzeug grundsätzlich aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Schneiden montieren, demontieren oder einstellen.



Der horizontale Abstand zwischen den Schneiden ist an die Materialstärke anzupassen.

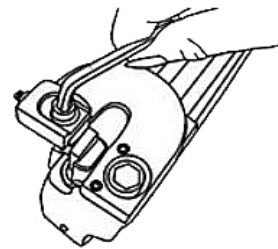
Klingen einstellen

Lösen Sie die Sechskant- und Sicherungsschraube mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel und legen Sie eine geeignete Fühlerlehre dicht an beide Klingen an. Ziehen Sie die Sicherungs- und Sechskantschraube an.



Klinge austauschen

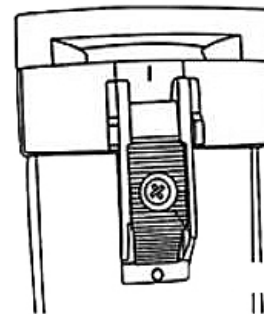
Lösen Sie die Sechskantschraube mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel und lösen Sie die Klinge. Setzen Sie eine neue Klinge ein.



Hauptschalter

Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Hauptschalter in Stellung I bringen.

Schalten Sie das Werkzeug aus, indem Sie den Hauptschalter in Stellung O bringen. Die beweglichen Teile des Werkzeugs bewegen sich einige Sekunden nach dem Ausschalten des Werkzeugs oder dem Abziehen des Steckers weiter.

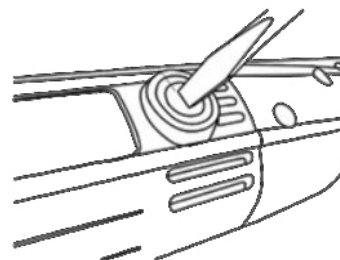


WICHTIG!

Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Netzkabel einstecken.

PFLEGE

Schrauben Sie die Abdeckungen mit einem Schraubendreher ab. Nehmen Sie die alten Kohlebürsten heraus, setzen Sie neue ein und bringen Sie die Abdeckungen wieder an.



WICHTIG!

- Bringen Sie nach dem Einsetzen neuer Kohlebürsten grundsätzlich die Abdeckungen wieder an. Lassen Sie das Werkzeug nach einem Austausch der Kohlebürsten 10 Minuten lang ohne Belastung laufen, damit sich die neuen Kohlebürsten einlaufen.
- Versuchen Sie nicht, das Werkzeug in Eigenregie zu reparieren, sondern übergeben Sie es einem autorisierten Servicepartner zur Reparatur.
- Elektrowerkzeuge dürfen nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Varoitus!

Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähkötapaturman, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.

Työskentelyalue

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä sivulliset, lapset ja vieraat turvallisella etäisyydellä, kun käytät tuotetta.
- Jos häiriötekijät häiritsevät sinua, voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä. Kaksoiseristys poistaa kolmijohdimisen maadoitetun johdon ja maadoitettuun virransyöttöjärjestelmän tarpeen.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Varo johtoa. Älä koskaan kannaa työkalua johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaihda vahingoittuneet johdot välittömästi. Vaurioituneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.
- Jos työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyä jatkojohtoa. Tämä vähentää sähkötapaturmien riskiä.

Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkana. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä sähkötyökaluilla työskennellessäsi. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Kiinnitä pitkät hiukset. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen pistotulpan kytkemistä. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa tapaturman.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Käytä työkalun tyyppistä ja käytöstä riippuen pölysuodatinmaskia, pitäviä turvakengkiä, suojakypärää ja kuulosuojaimia. Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit EIVÄT suojaa silmiä riittävästi.

Käyttö ja hoito

- Kiinnitä työkappale vakaalle alustalle puristimilla tai vastaavalla. Työkappaleen pitäminen käsin tai kehoa vasten ei ole riittävän vakaata ja voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- Älä käytä työkalua väkisin. Käytä oikeanlaisia työkaluja suunniteltuun työhön. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä kytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.

- Irrota pistotulppa ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Työkalu jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ja asiattomien ulottumattomissa. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Sähkötyökalujen huolto ja hoito. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai kuluneet, osat eivät ole rikkoutuneet eivätkä muut tekijät voi vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos työkalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Käytä vain valmistajan kyseiselle työkalulle suosittelemia tarvikkeita. Yhteen työkaluun sopivat lisävarusteet voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään toisen työkalun kanssa.

Huolto

- Työkalun huollon saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö. Jos huolto- tai kunnossapitotoita suorittavat ammattitaidottomat henkilöt, on olemassa henkilövahinkojen vaara.
- Käytä huoltoon ainoastaan hyväksytyjä varaosia ja tarvikkeita. Noudata tämän käyttöohjeen huolto-osion ohjeita. Jos käytetään hyväksymättömiä osia tai jos huolto-ohjeita ei noudateta, on olemassa sähkötapaturman tai muun henkilövahingon vaara.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Pidä työkalusta tukevasti kiinni käytön aikana.
- Älä koskaan käytä työkalua kiinnitettynä ruuvipenkkiin tai vastaavaan.
- Odota aina, että työkalu ei enää liiku, ennen kuin lasket sen maahan.
- Pidä sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet paikassa, jossa se voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan johtoonsa. Jos sähkötyökalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi ja käyttäjä saa sähköiskun.
- Pidä johto poissa työskentelyalueelta ja varmista, ettei se pääse tarttumaan työkappaleeseen tai työkaluun.
- Älä käytä työkalua, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, jos se on pudonnut tai jos se on vahingoittunut millään tavalla.
- Kaikkien jatkojohtojen on oltava maadoitettuja ja kaksoiseristettyjä.
- Työkappaleen reunat ja lastut ovat teräviä. Käytä suojakäsineitä ja paksupohjaisia kenkiä.
- Älä aseta työkalua lastujen ja terävien reunojen päälle - omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä jätä työkalua ilman valvontaa, kun se on käynnissä. Käytä työkalua vain siten, että pidät sitä kädessäsi.
- Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Varmista, että kukaan ei ole työkalun käyttöpisteen alapuolella.
- Älä koske terään tai työkappaleeseen käytön aikana tai välittömästi sen jälkeen - palovammojen vaara.
- Varo piilotettuja sähkökaapeleita - sähkötapaturman vaara.
- Käytä aina kuulonsuojaimia.

Turvallisuusohjeet

- Voitele kaikki liikkuvat osat ja anna työkalun käydä kuormittamattomana 1 minuutin ajan ennen leikkaamisen aloittamista.
- Suurin leikkausleveys on 40 mm.
- Siirrä työkalua materiaalin suuntaisesti.
- Kiinnitä työkappale tukevasti. Siirrä työkalua eteenpäin siten, että sivuterät painuvat työkappaleen pintaa vasten. Älä koskaan paina työkalua voimakkaasti. Jos kierrosluku laskee työn aikana, kevennä painetta välttääksesi ylikuormituksen.

VAROITUS!

Vääränlainen käyttö tai tämän käyttöoppaan turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Symbolit

Työkalussa on seuraavat symbolit.

V	Jännite	--/min	Kierrosta tai iskua minuutissa
n _o	Kuormittamaton pyörimisnopeus	Hz	Taajuus
A	Ampeerit	☐	Suojausluokka II

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	500 W
Pyörimisnopeus	1800 r/min
Suurin materiaalin paksuus	2,5 mm (pehmeä hiiliteräs)
Suojausluokka	II
Äänenpainetaso, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Äänitehotaso, LwA	100 dB(A), k= 3 dB
Täriinä	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

HUOM! Käytä aina kuulonsuojaimia!

Täriinän ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin.

Varoitus!

Todellinen täriinätaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KÄYTTÖ

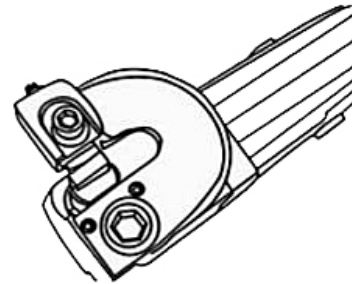
Leikkuuraon säätö

Terien vaakasuuntaisen etäisyyden tulisi olla 20-40 % materiaalin paksuudesta. Jos materiaalin paksuus on esimerkiksi 1 mm, vaakasuoran etäisyyden on oltava 0,2 mm.

TÄRKEÄÄ!

Sammuta aina työkalu ja vedä pistotulppa ulos aina ennen terän asennusta, irrotusta tai säätöä.

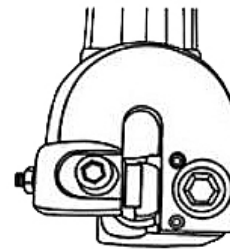
Terien vaakasuora etäisyys on sovitettava materiaalin paksuuteen.



Terän säätö

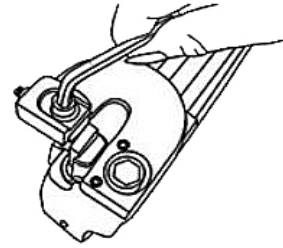
Löysää kuusiokantaruuvi ja lukitusruuvi mukana toimitetulla avaimella ja aseta sopiva rakotulkki niin, että se on tiukasti molempia teriä vasten.

Kiristä lukitusruuvi ja kuusiokoloruuvi.



Terän vaihto

Löysää kuusiokantaruuvia mukana toimitetulla avaimella ja irrota terä. Asenna uusi terä.

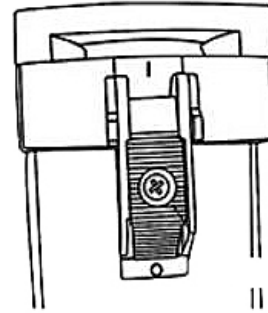


Virtakytkin

Käynnistä työkalu siirtämällä virtakytkintä asentoon I. Pysäytä työkalu siirtämällä virtakytkin asentoon O, Tuotteen liikkuvat osat jatkavat liikkumistaan muutaman sekunnin ajan sen jälkeen, kun tuote on sammutettu tai pistotulppa on irrotettu.

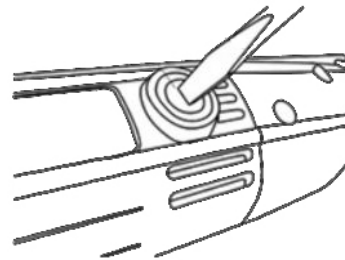
TÄRKEÄÄ!

Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen pistotulpan kytkemistä.



HUOLTO

Irrota kannet ruuvimeisselillä. Irrota vanhat hiiliharjat, aseta uudet hiiliharjat ja aseta kannet paikoilleen.



TÄRKEÄÄ!

- Asenna aina kannet, kun asennat uudet hiiliharjat. Hiiliharjojen vaihdon jälkeen työkalua on käytettävä kuormittamattomana 10 minuuttia, jotta uudet hiiliharjat ehtivät kuluä.
- Älä yritä korjata työkalua itse, vaan jätä se valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Sähkötyökalun saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Attention !

Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Le non-respect de l'ensemble des instructions ci-dessous entraîne un risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Zone de travail

- L'espace de travail doit être propre et bien éclairé.
- Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent le risque de blessure.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique, veillez à ce que les personnes alentours, les enfants et les visiteurs restent à une distance sûre.
- Si vous vous laissez distraire, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. N'effectuez jamais aucune modification sur la fiche secteur. N'utilisez jamais un adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant compatibles réduisent le risque d'accidents électriques. Avec la double isolation, le câble à trois conducteurs avec terre et un système d'alimentation relié à la terre ne sont pas nécessaires.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accidents électriques augmente si le corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. Ne portez jamais le produit par le cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les cordons endommagés augmentent le risque d'accidents électriques.
- Si vous vous servez de l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour un usage extérieur. Cela réduit les risques d'accidents électriques.

Sécurité des personnes

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens en utilisant des outils électriques. N'utilisez pas l'un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors du travail avec des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Utilisez une protection capillaire si vous avez les cheveux longs. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher le cordon d'alimentation. Le risque d'accident est important si vous portez l'outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou si vous le branchez alors que l'interrupteur est en position marche.
- Avant de démarrer l'outil, retirez toute clé de réglage ou analogue. Une clé ou un objet similaire laissé sur une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. En suivant ces précautions, vous pourrez mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Selon le type d'outil électrique et l'utilisation prévue, portez un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection et une protection acoustique. Des lunettes de vue classiques ou des lunettes de soleil NE protègent PAS suffisamment les yeux.

Utilisation et entretien

- Fixez la pièce sur une surface stable avec des serre-joints ou des instruments similaires. Il ne suffit pas de tenir la pièce dans la main ou contre le corps car cela n'est pas suffisamment stable et peut vous faire perdre le contrôle.
- Ne pas forcer sur l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail prévu. En faisant fonctionner l'outil sous la charge pour laquelle il est conçu, son efficacité et sa sécurité seront optimales.
- N'utilisez pas l'outil s'il est impossible de l'allumer et de l'éteindre à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Les outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez l'outil électrique avant de le ranger, d'effectuer des ajustements ou de changer des accessoires. Ces consignes de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Rangez les outils qui ne sont pas utilisés hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Prenez soin de l'outil et entretenez-le. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Vérifiez que les pièces mobiles sont bien ajustées et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou s'il existe d'autres facteurs susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, il doit être réparé avant de l'utiliser à nouveau. Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle actuel. Les accessoires conçus pour un outil spécifique peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Maintenance

- La maintenance de l'outil ne doit être effectuée que par un technicien qualifié. Si des personnes non qualifiées effectuent l'entretien ou la maintenance, il existe un risque de blessure.
- Pour la maintenance, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés. Suivez les instructions du chapitre sur la maintenance de ce mode d'emploi. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions de maintenance entraîne un risque d'accident électrique ou d'autres blessures.

Consignes de sécurité spécifiques

- Le non-respect des instructions et consignes de sécurité entraîne un risque de blessures graves.
- Tenez fermement l'outil pendant son utilisation.
- N'utilisez jamais l'outil fixé dans un étau ou dispositif similaire.
- Attendez que l'outil soit totalement immobile avant de le reposer.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans un endroit où il peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou votre propre cordon d'alimentation. Au contact de conducteurs sous tension, les pièces métalliques de l'outil sont mises sous tension (risque de choc électrique).
- Maintenez le cordon d'alimentation en dehors de la zone de coupe et assurez-vous qu'il ne se coince pas dans la pièce de travail ou l'outil.
- N'utilisez pas l'outil s'il a subi un choc violent, est tombé ou a été autrement endommagé.
- Le cas échéant, la rallonge doit être mise à la terre et dotée d'une double isolation.
- Les bords et les copeaux de la pièce de travail sont tranchants. Portez des gants de protection et des chaussures à semelles épaisses.
- Ne placez pas l'outil sur les copeaux et les tranchants – risque de dommages matériels.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance quand il est utilisé. Tenez toujours l'outil lorsque vous l'utilisez.
- Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Vérifiez que personne ne se tient sous la zone d'utilisation de l'outil.
- Ne touchez pas les tranchants ou la pièce de travail pendant ou juste après l'utilisation – risque de brûlures.
- Vérifiez la présence de câbles électriques cachés – risque d'accident électrique.
- Portez toujours une protection auditive.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Lubrifiez toutes les pièces mobiles et laissez l'outil tourner à vide pendant 1 minute avant de commencer à couper.
- Largeur maximale de coupe : 40 mm.
- Déplacez l'outil parallèlement au matériau.
- Sécurisez la pièce à travailler. Déplacez l'outil vers l'avant avec les tranchants latéraux contre la surface de la pièce à travailler. N'exercez jamais de pression excessive sur l'outil. Si la vitesse diminue pendant le travail, appuyez moins fort pour éviter une surcharge.

ATTENTION !

Une utilisation erronée ou le non-respect des consignes de sécurité de ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves.

Pictogrammes

Les symboles ci-dessous figurent sur l'outil.

V	Tension	--/min	Vitesse ou coups par minute
n _o	Régime à vide	Hz	Fréquence
A	Ampères	☐	Équipement de classe II

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	500 W
Régime	1800 tr/min
Épaisseur max. du matériau	2,5 mm (acier au carbone souple)
Classe de protection	II
Niveau de pression acoustique, L _{pA}	89 dB(A), K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique, L _{wA}	100 dB(A), K = 3 dB
Niveau de vibrations	2,8 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

REMARQUE ! Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition.

Attention !

Le niveau effectif de vibration à l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la façon dont il est utilisé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

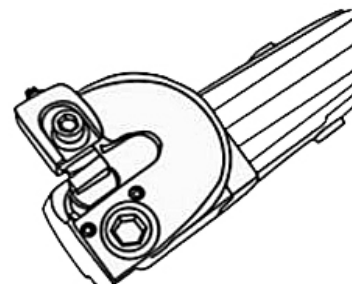
UTILISATION

Réglage du jeu de coupe

La distance horizontale entre les tranchants doit être égale à 20–40 % de l'épaisseur du matériau. Si l'épaisseur du matériau est égale à 1 mm par exemple, la distance horizontale doit être de 0,2 mm.

IMPORTANT !

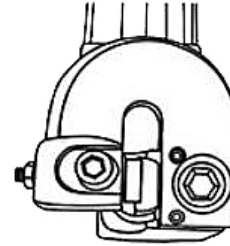
Éteignez toujours l'outil et débranchez-le avant de le monter, démonter ou de régler les tranchants. La distance horizontale entre les tranchants doit être réglée en fonction de l'épaisseur du matériau.



Réglage de la lame

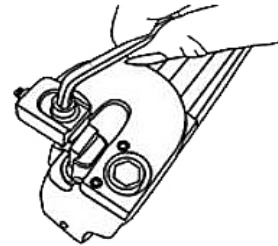
Desserrez la vis hexagonale et la vis de verrouillage avec la clé fournie et placez une jauge d'épaisseur appropriée de sorte qu'elle soit en contact avec les deux tranchants.

Serrez la vis de blocage et la vis hexagonale.



Remplacement de la lame

Desserrez la vis hexagonale avec la clé fournie et retirez le tranchant. Insérez un nouveau tranchant.



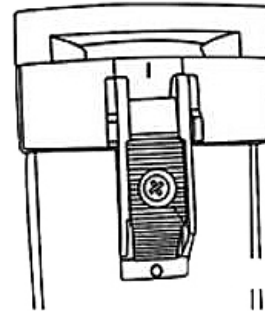
Interrupteur

Pour démarrer l'outil, amenez l'interrupteur en position I.

Pour éteindre l'outil, amenez l'interrupteur en position O. Les pièces mobiles du produit continuent de se mouvoir pendant quelques secondes après l'arrêt de l'outil ou le débranchement du cordon.

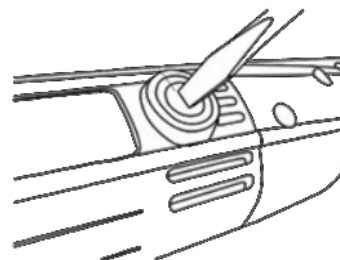
IMPORTANT !

Vérifiez que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher le cordon d'alimentation.



ENTRETIEN

Dévissez les capots avec un tournevis. Retirez les anciens balais de charbon, insérez les balais neufs et remplacez les capots.



IMPORTANT !

- Remplacez toujours les capots après le montage des nouveaux balais de charbon. Après le remplacement des balais de charbon, l'outil doit tourner à vide pendant 10 minutes pour permettre le rodage des nouveaux balais de charbon.
- N'essayez pas de réparer l'outil vous-même, confiez-le à un technicien de maintenance agréé.
- L'outil électrique doit uniquement être entretenu par un personnel d'entretien qualifié et avec des pièces de rechange identiques.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Waarschuwing!

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u niet alle instructies hieronder volgt, bestaat het risico op elektrische ongevallen, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Werkomgeving

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.
- In donkere en rommelige ruimten bestaat een groter risico van ongevallen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken, die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd omstanders, kinderen en bezoekers op een gepaste afstand bij het gebruik van het gereedschap.
- Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over de apparatuur verliezen.

Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Verander niets aan de stekker. Gebruik nooit een adapter wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Niet-gemodificeerde stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico van elektrische ongevallen. Dankzij de dubbele isolatie zijn er geen geaarde 3-aderige snoeren en geaarde voedingsystemen nodig.
- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard wordt, neemt het risico van elektrische ongevallen toe.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische ongevallen toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik nooit het snoer om het gereedschap te dragen en trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het snoer tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Vervang beschadigde snoeren onmiddellijk. Beschadigde snoeren vergroten het risico op elektrische ongevallen.
- Als het gereedschap buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Zo beperkt u het risico op elektrische ongevallen.

Persoonlijke veiligheid

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand als u met het elektrische gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap nooit als u moe bent of onder invloed van verdovende middelen, alcohol of medicijnen. Eén ogenblik van onoplettendheid bij het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Gebruik haarbescherming als u lang haar heeft. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de aan-uitknop in de uit-stand staat voordat u het snoer aansluit. Er bestaat een groot risico op ongelukken als u het elektrische gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of als u elektrische stroom aansluit op gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat.
- Verwijder stelsleutels en dergelijke voordat u het gereedschap start. Sleutels of dergelijke die op een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterblijven, kunnen persoonlijk een letsel veroorzaken.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zo heeft u in onverwachte situaties het gereedschap beter onder controle.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een stoffiltermasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbeschermers, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrisch gereedschap. Een gewone bril of zonnebril biedt ONVOLDOENDE bescherming voor uw ogen.

Gebruik en onderhoud

- Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond met klemmen of iets dergelijks. Het is niet voldoende om het met de hand vast te houden of tegen uw lichaam te houden. Dat kan ertoe leiden dat u de controle verliest.
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor het geplande werk. Het werktuig werkt beter en veiliger met de belasting waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit kan worden gezet. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek het snoer uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- Houd gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren mensen wordt gebruikt.
- Het gereedschap moet goed worden onderhouden en verzorgd. Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Controleer of bewegende delen verkeerd zijn afgesteld of ergens aanlopen, of er onderdelen stuk zijn gegaan en of er andere factoren zijn die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen voor uw model. Accessoires die op het ene gereedschap passen, kunnen gevaarlijk zijn als ze met een ander gereedschap worden gebruikt.

Service

- Servicewerkzaamheden voor gereedschap mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Als ongekwalificeerde personen service of onderhoud uitvoeren, bestaat het risico op persoonlijk letsel.
- Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires bij service. Volg de instructies in het hoofdstuk over onderhoud in deze gebruiksaanwijzing. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische ongevallen of ander persoonlijk letsel.

Speciale veiligheidsinstructies

- Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Houd het gereedschap tijdens gebruik stevig vast.
- Gebruik het gereedschap nooit terwijl het is vastgeklemd in een bankschroef of iets dergelijks.
- Wacht altijd tot het gereedschap niet meer beweegt voordat u het neerlegt.
- Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grepen tijdens de werkzaamheden wanneer het in contact kan komen met verborgen elektrische leidingen of met het eigen snoer. Bij contact met onder spanning staande leidingen komt er stroom te staan op de metalen delen van het gereedschap en krijgt de gebruiker een schok.
- Houd het snoer uit de buurt van het snijgebied en zorg ervoor dat het niet in het werkstuk of gereedschap vast kan komen te zitten.
- Gebruik het gereedschap niet als het is blootgesteld aan een harde klap, is gevallen of op welke manier dan ook is beschadigd.
- Als u eventueel een verlengsnoer gebruikt, moet dat geaard en dubbel geïsoleerd zijn.
- Randen en spanen van het werkstuk zijn scherp. Draag veiligheidshandschoenen en schoenen met dikke zolen.
- Plaats het gereedschap niet op spanen en scherpe randen. Er bestaat dan namelijk gevaar voor schade aan eigendommen.
- Laat het gereedschap niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Laat het gereedschap alleen draaien terwijl u het vasthoudt.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zorg ervoor dat niemand zich onder de gebruiksplaats van het gereedschap bevindt.
- Raak snijranden of het werkstuk niet aan tijdens of vlak na het gebruik. Dit kan leiden tot brandwonden.

- Kijk uit voor verborgen stroomkabels. Die kunnen leiden tot elektrische ongevallen.
- Draag altijd gehoorbescherming.

Veiligheidsinstructies voor gebruik

- Smeer alle bewegende delen goed en laat het gereedschap 1 minuut onbelast draaien voordat u gaat knippen.
- Maximale knipbreedte is 40 mm.
- Verplaats het gereedschap parallel aan het materiaal.
- Klem het werkstuk stevig vast. Beweeg het gereedschap naar voren toe met de zijmessen tegen het werkstukoppervlak gedrukt. Druk nooit hard op het gereedschap. Als het toerental tijdens gebruik daalt, moet u minder druk uitoefenen om overbelasting te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Een onjuist gebruik of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Symbolen

Op het gereedschap staan de volgende symbolen.

V	Spanning	--/min	Toeren of slagen per minuut
n ₀	Onbelast toerental	Hz	Frequentie
A	Ampère		Klasse II-apparatuur

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	500 W
Snelheid	1800 tpm
Maximale materiaaldikte	2,5 mm (zacht staal)
Elektrische veiligheidsklasse	II
Geluidsdrukniveau, LpA	89 dB(A), K= 3 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA	100 dB(A), K= 3 dB
Trillingsniveau	2,8 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

LET OP! Draag altijd gehoorbescherming!

De vermelde waarde voor trillingen, gemeten volgens een standaardtestmethode, kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Waarschuwing!

Het werkelijke trillingsniveau tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan verschillen van de vermelde totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

AANWENDING

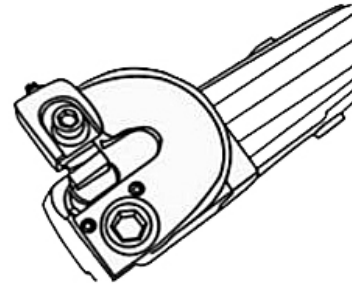
Snijpleet instellen

De horizontale afstand tussen de snijranden moet 20-40% van de materiaaldikte zijn. Als de materiaaldikte bijvoorbeeld 1 mm is, moet de horizontale afstand 0,2 mm zijn.

BELANGRIJK!

Schakel het gereedschap altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u snijranden monteert, demonteert of afstelt.

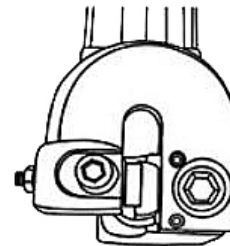
De horizontale afstand tussen de snijranden moet worden aangepast aan de materiaaldikte.



Bladen instellen

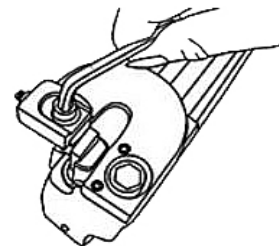
Draai de zeskantbout en de borgschroef los met de meegeleverde steeksleutel en plaats een juiste voelmaat zodanig dat die goed tegen beide snijranden aanligt.

Draai de borgschroef en de zeskantbout vast.



Bladen vervangen

Draai de zeskantbout los met de meegeleverde steeksleutel en maak de snijrand los. Plaats een nieuwe snijrand.



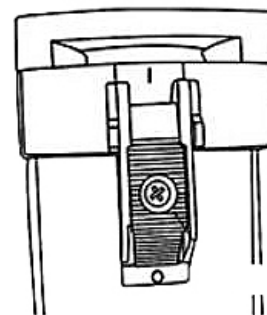
Schakelaar

Start het gereedschap door de schakelaar in stand I te zetten.

Schakel het gereedschap uit door de schakelaar in stand O te zetten. De bewegende delen van het gereedschap zullen nadat het gereedschap is uitgeschakeld of het snoer eruit is getrokken nog enkele seconden blijven bewegen.

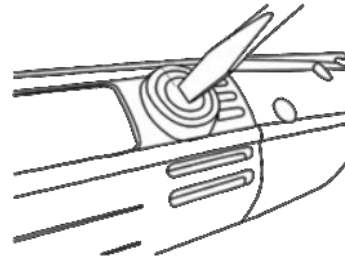
BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat de aan-uitknop in de uit-stand staat voordat u het snoer aansluit.



ONDERHOUD

Schroef de afdekkappen los met een schroevendraaier. Verwijder de oude koolborstels, breng nieuwe aan en plaats de afdekkappen weer terug.



BELANGRIJK!

- Breng de afdekkappen altijd weer aan nadat er nieuwe koolborstels zijn aangebracht. Laat het gereedschap na het vervangen van koolborstels 10 minuten onbelast draaien om de nieuwe koolborstels eerst in te slijten.
- Probeer het gereedschap niet zelf te repareren. Laat het repareren door een erkend servicecentrum.
- Het elektrisch gereedschap mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd servicepersoneel dat identieke reserveonderdelen gebruikt.